Twist_401_couv_fr:Versatis_C650 06/09/2011 14:16 Page 1

Twist™ 401

Les touches du combiné

- Décrocher
- Mains libres

- Raccrocher
- Allumer / Eteindre le combiné (appui long)
- Revenir au menu précédent

- Flash (accès aux services Comfort de Belgacom)*

- En veille : accès au menu
- Dans les menus : valider un choix
- En cours de communication, coupure du micro (Secret)

- Corriger / Effacer un caractère
- Appeler un combiné interne
- Conférence à trois

- Accès aux derniers appels reçus*
- Augmenter / diminuer le volume sonore de l'écouteur et du mains libres

- Accès au répertoire

- Accès aux derniers numéros composés

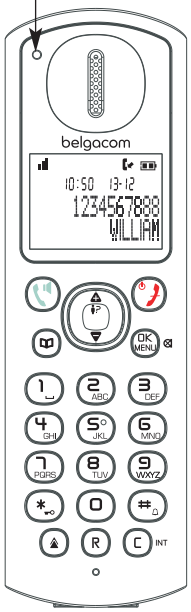
- Couper la sonnerie sur un appel entrant

- Verrouiller le clavier

- Accès direct à la messagerie Belgacom* (PhoneMail)

- Accès à des mémoires directes (appui long) (voir chapitre 3.6 pour programmer les mémoires)

Témoin allumé : message sur messagerie Belgacom (PhoneMail)*



Touches de la base et indicateurs lumineux

Touche de la base (paging)
- Appui court : Recherche du combiné
- Appui long : Association d'un combiné supplémentaire

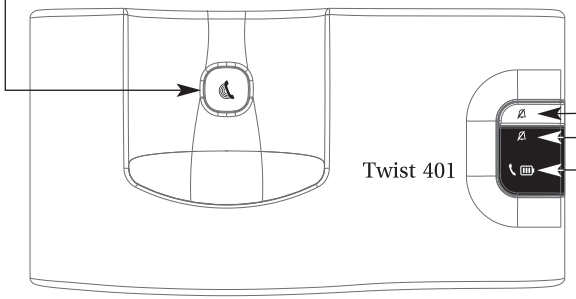
Clignotant :
- Communication ou arrivée d'un appel en cours
- Nouveau message
- Association d'un combiné

Fixe :
- Combiné en charge sur sa base

Eteint :
- Absence du combiné sur la base

- Voyant allumé : Fonction Ne pas déranger activée (sonnerie coupée)

- Touche pour activer la fonction Ne pas déranger



Icônes de l'écran principal

EXT	Appel externe en cours
	Nouveau message vocal sur la messagerie PhoneMail*
	Appels reçus non répondus dans la liste*
	Clignote quand hors de portée
	Niveau de charge des batteries : - 3 segments : correct - 2 segments : moyen - 1 segment : à recharger
	Fonction Mains libres activée
	Alarme activée
	Fonction Ne pas déranger activée

* Sous réserve d'abonnement auprès de Belgacom, ainsi que de la disponibilité technique du service.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:10 Page 1

Avant de commencer

Belgacom vous remercie d'avoir choisi le **Twist 401**. Ce téléphone a été conçu pour être raccordé au réseau téléphonique public belge.

1. PREMIÈRE UTILISATION 3
1.1 Installer la base 3
1.2 Installer le combiné 4
1.3 Utiliser le combiné 5
1.4 Choisir la langue 6
2. TÉLÉPHONER 7
2.1 Appeler 7
2.2 Recevoir un appel 7
2.3 Utiliser le mode mains-libres 7
2.4 Rappeler l'un des derniers numéros composés 8
2.5 Régler le volume d'écoute 8
2.6 Fonction Ne pas déranger 8
2.7 Fonction Secret (Désactiver le micro) 9
2.8 Rechercher un combiné (Fonction Paging) 9
3. VOTRE RÉPERTOIRE 10
3.1 Appeler à partir du répertoire 10
3.2 Mémoriser un nom / un numéro 10
3.3 Insérer une pause dans la séquence de numérotation (d'un numéro en mémoire) 11
3.4 Modifier un nom / un numéro 11
3.5 Effacer un nom / un numéro 12
3.6 Programmer les numéros de mémoires directes (raccourcis) 12
4. IDENTIFIER VOS CORRESPONDANTS 13
4.1 Comprendre les informations sur l'identification de l'appelant 13
4.2 Consulter la liste des appels 13
4.3 Journal des appels, Appeler / Mémoriser / Supprimer un appel . . . 14
5. ACCÈS À CERTAINS SERVICES DE BELGACOM 15
5.1 Accès à la messagerie vocale de Belgacom (PhoneMail) 15

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:10 Page 2

6. PERSONNALISER VOTRE COMBINÉ 16
6.1 Choix mélodie d'appel 16
6.2 Volume mélodie 16
6.3 Bips touche 17
6.4 Egaliseur voix 17
6.5 Décrochage automatique 17
6.6 Nommer le combiné 18
6.7 Date et Heure 18
6.8 Réveil 19
6.9 Verrouiller / Déverrouiller le clavier 19
7. RÉGLAGES DE LA BASE 20
7.1 Changer le code confidentiel (code PIN) 20
7.2 Réglage par défaut 20
7.3 Options de numérotation 21
8. UTILISER VOTRE TÉLÉPHONE AVEC PLUSIEURS COMBINÉS 23
8.1 Associer un combiné 23
8.2 Désassocier un combiné 23
8.3 Appeler un combiné interne 24
8.4 Va-et-vient entre deux interlocuteurs 25
8.5 Transférer un appel externe vers un autre combiné 25
8.6 Conférence à trois (2 correspondants internes et 1 correspondant externe) 25
8.7 Prendre un appel externe en cours de communication interne . . . 26
9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 27
10. EN CAS DE PROBLÈME... 29
11. GARANTIE 31
12. SÉCURITÉ 33
13. ENVIRONNEMENT 34

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:10 Page 3

1. PREMIÈRE UTILISATION

Votre téléphone sans fil est un équipement conforme à la norme DECT™*, destiné à émettre et à recevoir des communications téléphoniques.

Le téléphone **Twist 401** a été conçu et fabriqué pour être raccordé au réseau de télécommunications public belge.

Ce téléphone nécessite une alimentation électrique pour fonctionner.

1.1 INSTALLER LA BASE

1.1.1 Précautions d'emploi

Comme pour toute liaison radio, la qualité de vos communications dépend de la position de la base, du combiné et de son environnement.

Votre téléphone sans fil DECT doit être placé à l'écart de toute zone de chaleur excessive (radiateurs, soleil...) et protégé des vibrations et de la poussière. Attention, ne mettez jamais votre téléphone en contact avec de l'eau ou d'autres liquides ou aérosols.

Pour limiter les risques d'interférences et favoriser la qualité de la réception, évitez en particulier d'installer la base à proximité immédiate : d'une fenêtre, d'une masse métallique, d'une surface en béton armé, d'une télévision, d'une chaîne Hi-Fi, d'une lampe halogène, d'un tube fluorescent, d'une centrale d'alarme, d'un four à micro-ondes, de plaques chauffantes halogène, d'un ordinateur, etc.

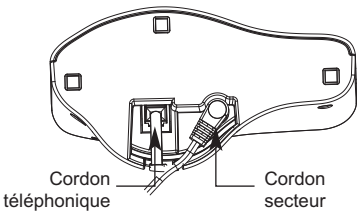
Pour nettoyer votre poste, utilisez un chiffon antistatique légèrement humecté d'eau.

> ! ***Pour une meilleure qualité d'écoute, retirer le(s) film(s) protecteur(s) recouvrant l'afficheur et l'écouteur du (des) combiné(s).***

* DECT est une marque déposée par ETSI.

1.1.2 Raccorder la base

- Connecter le cordon téléphonique et l'alimentation électrique comme indiqué sous la base.
- Brancher la prise téléphonique dans la fiche murale.
- Connecter l'adaptateur secteur à une prise électrique 100/230 V / 50 Hz.

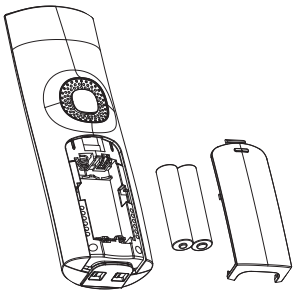


1.2 INSTALLER LE COMBINÉ

Mise en place de la batterie et première charge

Lorsque la base est raccordée, insérer les batteries dans le compartiment et mettre la trappe arrière du combiné, en respectant le sens de polarité des batteries.

- Poser le combiné sur la base.
  - ▸ Le voyant lumineux bleu de la base s'allume.
  - ▸ L'icône de charge de la batterie du téléphone s'active.



Avant la première utilisation, nous vous conseillons de laisser le téléphone en charge sur la base pendant 24 heures, afin d'optimiser les performances et la durée de vie des batteries.

Vérifier que le combiné soit bien associé à la base (icône fixe) et prendre la ligne .

La tonalité confirme que le téléphone **Twist 401** fonctionne (en cas de problème, voir chapitre 10).

! ***Lorsque le téléphone est en veille, appuyer sur une touche pour activer le combiné.***

! ***Utiliser uniquement des batteries rechargeables de caractéristiques identiques à celles fournies avec le produit***
L'utilisation de piles non rechargeables ou non-conformes aux modèles préconisés risque d'endommager votre produit et est dangereuse pour la santé des personnes (se référer au chapitre 9 "Caractéristiques techniques").
En cas de non-respect de cette recommandation, la responsabilité du constructeur ne pourra être engagée.
Les batteries peuvent se fendre ou couler si elles sont mal insérées, ouvertes ou exposées à la chaleur.
Ne pas jeter les batteries dans un feu : risque d'explosion.

1.3 UTILISER LE COMBINÉ

1.3.1 Naviguer dans les menus

Vous pouvez facilement régler et personnaliser votre téléphone sans fil grâce à son menu déroulant :

- Pour accéder au menu, appuyer sur la touche du menu OK MENU.
- Appuyer sur les touches ▲ ou ▼ pour dérouler les choix et atteindre votre sélection.
- Pour valider, appuyer sur OK MENU.
- Pour revenir au menu précédent, appuyer sur ⏻.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:10 Page 6

1.3.2 Marche/Arrêt du combiné

Pour éteindre votre combiné :

- Appuyer sur (appui long).

  ▸ L'écran est éteint. Vous ne pouvez pas appeler. Le combiné ne sonnera pas ni la base si vous avez un appel, seul le témoin lumineux de la base clignotera.

Pour réactiver le combiné :

- Appuyer sur (appui long) ou poser le combiné sur sa base.

1.4 CHOISIR LA LANGUE

- Appuyer sur OK MENU pour entrer dans le menu.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner le menu **INITIAL SETUP**.
- Appuyer sur OK MENU pour entrer dans le menu.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner le menu **LANGUAGE**.
- Appuyer sur OK MENU pour entrer dans le menu.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner la langue souhaitée. **ENGLISH** est le réglage par défaut.
- Appuyer sur OK MENU pour sauvegarder la sélection.

  ▸ Un bip de confirmation est émis.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:10 Page 7

2. TÉLÉPHONER

2.1 APPELER

Numérotation directe

- Appuyer sur , puis composer le numéro à appeler.

Pré-numérotation

- Composer le numéro, puis appuyer sur .
- Pour raccrocher en fin de communication, appuyer sur .

2.2 RECEVOIR UN APPEL

Lorsque le téléphone sonne, prendre le combiné et appuyer sur .

- Pour raccrocher en fin de communication, appuyer sur .

- OU -

- Si le mode décrochage automatique est activé, retirer le combiné de sa base pour prendre immédiatement l'appel.

Nota : Régler le volume du combiné en appuyant sur ▲ ou sur ▼ pendant un appel.

2.3 UTILISER LE MODE MAINS-LIBRES

Nota : Si vous utilisez le mode mains libres au cours d'une conversation, restez à proximité du combiné afin que votre correspondant puisse vous entendre.

- Pour activer le mode mains libres, appuyer sur .
- Pour désactiver le mode mains libres, appuyer de nouveau sur .
- Pour régler le volume du mains libres, utiliser ▲ ou ▼.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:11 Page 8

2.4 RAPPELER L'UN DES DERNIERS NUMÉROS COMPOSÉS

Les 5 derniers numéros composés sur votre téléphone sont mémorisés.

Pour rappeler un correspondant :

- Appuyer sur ⓐ, puis utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro à rappeler.
- Appuyer sur ✆ pour lancer l'appel.

2.5 RÉGLER LE VOLUME D'ÉCOUTE

En cours de conversation, vous pouvez régler le volume dans le combiné avec les touches ▲ et ▼ : 5 niveaux sont possibles.

2.6 FONCTION NE PAS DÉRANGER

Cette fonction permet de désactiver la sonnerie du combiné en appuyant sur ⌀ sur la base, et ce même si le volume de la sonnerie du ou des combiné(s) a été préréglé.

- En mode veille, appuyer sur ⌀ sur la base.
  - ▸ L'indicateur lumineux en dessous de la touche ⌀ s'allume (bleu) et l'écran du combiné indique ♪.
- Pour désactiver, appuyer de nouveau sur ⌀.

Nota : Vous pouvez appuyer sur ⌀ pour activer immédiatement la fonction, et ce même pendant l'arrivée d'un appel entrant.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:11 Page 9

2.7 FONCTION SECRET (DÉSACTIVER LE MICRO)

Pour mettre un correspondant en attente sans qu'il entende la conversation en cours.

- Appuyer sur OK MENU pendant la communication.
  - ▸ L'écran du combiné indique **MICRO COUPÉ**.
- Appuyer sur OK MENU pour annuler et reprendre la conversation téléphonique.

2.8 RECHERCHER UN COMBINÉ (FONCTION PAGING)

Vous ne savez plus où vous avez laissé votre (vos) combiné(s) ?

- Appuyer sur la touche de la base.
  - ▸ Les combinés associés à la base vont sonner pendant 30 secondes.
  - ▸ L'indicateur lumineux de prise de ligne de la base clignote.
- Appuyer sur pour arrêter la sonnerie ou appuyer à nouveau sur la touche de la base.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:11 Page 10

3. VOTRE RÉPERTOIRE

Chaque combiné peut contenir jusqu'à cinquante fiches dans son répertoire. Chaque fiche permet de mémoriser le nom et le numéro d'un correspondant.

3.1 APPELER À PARTIR DU RÉPERTOIRE

- Appuyer sur OK MENU pour aller au menu principal.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **REPERTOIRE**.
- Appuyer sur OK MENU pour accéder au sous-menu du répertoire.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **VOIR FICHES**.
- Appuyer sur OK MENU pour confirmer, toutes les fiches apparaissent dans l'ordre alphabétique.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ ou sur la première lettre du nom du correspondant à appeler pour voir sa fiche.
- Appuyer sur pour lancer l'appel.

3.2 MÉMORISER UN NOM / UN NUMÉRO

- Appuyer sur OK MENU et utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **REPERTOIRE** et valider avec OK MENU.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **AJOUTER FICHE**.
- Appuyer sur OK MENU pour confirmer.
  - ▸ L'écran indique **ENTREZ NOM**.
- Utiliser le clavier pour saisir un nom.

Nota : En cas d'erreur, appuyer sur C INT pour effacer le ou les caractères erronés. Pour saisir des majuscules, après avoir entré la 1ère lettre, appuyer deux fois sur la touche #. Pour revenir en minuscules, appuyer une fois sur la touche #. Pour obtenir la lettre O, appuyer quatre fois sur la touche 6 MNO.

- Appuyer de nouveau sur OK MENU pour sauvegarder.
  - ▸ L'écran indique **ENTREZ NUMÉRO**.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:11 Page 11

- Utiliser le clavier pour saisir le numéro de téléphone, et appuyer sur OK MENU pour confirmer.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner une mélodie parmi les 10 proposées (un extrait de la mélodie est diffusé pendant la sélection).*
- Appuyer sur OK MENU pour confirmer ; les fiches sont stockées par ordre alphabétique dans le répertoire.

3.3 INSÉRER UNE PAUSE DANS LA SÉQUENCE DE NUMÉROTATION (D'UN NUMÉRO EN MÉMOIRE)

Appuyer 2 fois (rapidement) sur # sur le clavier du combiné pour insérer un délai dans la séquence de numérotation lorsqu'une pause est nécessaire pour attendre une tonalité d'invitation à numéroter (par exemple, après avoir composé le 0 pour une ligne externe, ou pour attendre une tonalité d'accès informatique). Chaque pause compte pour un chiffre dans la séquence de numérotation.

3.4 MODIFIER UN NOM / UN NUMÉRO

- Appuyer sur OK MENU, utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **REPERTOIRE** et valider avec OK MENU.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **MODIFIER FICHE**.
- Appuyer sur OK MENU pour confirmer, les fiches apparaissent sur l'écran.
- Utiliser ▲ ou ▼ ou sur la première lettre du nom du correspondant recherché, appuyer sur OK MENU pour confirmer.
  - ▸ L'écran indique **ENTREZ NOM**.
- Modifier le nom avec C INT si nécessaire et valider avec OK MENU.
  - ▸ L'écran indique **ENTREZ NUMERO**.
- Modifier le numéro avec C INT si nécessaire, le retaper et valider avec OK MENU.

* Cette option ne fonctionne que si vous êtes abonné au service "Affichage du numéro / nom" auprès de Belgacom.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:12 Page 12

3.5 EFFACER UN NOM / UN NUMÉRO

- Appuyer sur OK MENU, utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **REPERTOIRE** et valider avec OK MENU.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **EFFACER FICHE**.
- Appuyer sur OK MENU pour confirmer ; les fiches apparaissent sur l'écran.
- Utiliser ▲ ou ▼ ou sur la première lettre du nom du correspondant recherché, appuyer sur C INT.
  - ▸ L'écran indique **EFFACER ?**.
- Appuyer sur OK MENU pour confirmer.

Nota : Si vous ne voulez ni modifier ni effacer une fiche, appuyez sur ⏻ ou attendez une minute pour quitter automatiquement le menu.

3.6 PROGRAMMER LES NUMÉROS DE MÉMOIRES DIRECTES (RACCOURCIS)

Vous pouvez programmer des numéros sur les touches 1 ␣, 2 ABC et 3 DEF.

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK MENU.
- Sélectionner **OPTION NUM** et valider avec OK MENU.
- Sélectionner **MEM DIRECTES** et valider avec OK MENU.
- Sélectionner **TOUCHE 1, TOUCHE 2** ou **TOUCHE 3** et valider avec OK MENU.
- Effacer le numéro qui s'affiche avec C INT.
- Composer le numéro désiré et valider avec OK MENU.

Appeler les numéros de mémoires directes

Appuyer pendant 2 secondes (appui long) sur la touche 1 ␣, 2 ABC ou 3 DEF en fonction de la programmation effectuée.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:12 Page 13

4. IDENTIFIER VOS CORRESPONDANTS*

4.1 COMPRENDRE LES INFORMATIONS SUR L'IDENTIFICATION DE L'APPELANT

Si vous êtes abonné au service "Affichage du numéro / nom" et si le réseau transmet ces renseignements, le nom ou le numéro de votre correspondant s'affichera sur l'écran.

Le journal mémorise également les numéros, la date et l'heure relatifs aux derniers appels reçus.

Durant l'appel, les messages suivants, provenant du réseau, s'affichent à l'écran :

- le nom et le numéro de l'appelant si le numéro de l'appelant est mémorisé dans le répertoire ou transmis par le réseau,
- le numéro de l'appelant si celui-ci ne figure pas dans le répertoire,
- **PRIVE** si le correspondant n'autorise pas l'affichage de son numéro,
- **INDISPONIBLE** si le nom ou le numéro ne peut être transmis par le réseau.

4.2 CONSULTER LA LISTE DES APPELS

Si le journal contient de nouveaux appels, l'icône s'affiche à l'écran.

- Appuyer sur .
- Consulter le journal avec les touches et .
- Appuyer sur pour sortir du journal.

* Sous réserve d'abonnement auprès de Belgacom.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:12 Page 14

4.3 JOURNAL DES APPELS, APPELER / MÉMORISER / SUPPRIMER UN APPEL

4.3.1 Appeler à partir du journal des appels reçus

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le correspondant à appeler.
- Appuyer sur [📞] pour lancer l'appel.

4.3.2 Mémoriser un numéro du journal dans le répertoire

- Vous êtes sur le numéro à enregistrer.
- Appuyer sur [📖] pour afficher **ENTREZ NOM**, valider le nom ou le taper et valider avec [OK MENU].
- Enregistrer le numéro en validant avec [OK MENU].
- Choisir la mélodie à assigner au contact à l'aide du navigateur et valider avec [OK MENU].

4.3.3 Effacer une fiche du journal des appels reçus

- Vous êtes sur le numéro à effacer.
- Appuyer sur [C INT].
  - ▸ L'écran indique **EFFACER L'APPEL RECU ?**.

Nota : Appuyer sur [↩] pour revenir à l'affichage précédent sans effacer de fiche du journal des appels.

- Appuyer sur [C INT] pour effacer la fiche affichée.

4.3.4 Effacer toutes les fiches du journal des appels reçus

- Utiliser ▲ ou ▼ pour afficher n'importe quelle fiche du journal des appels.
- Appuyer sur [C INT] et maintenir cette touche enfoncée jusqu'à ce que l'écran indique **EFFACER TOUT ?**.

Nota : Appuyer sur [↩] pour revenir à l'affichage précédent sans effacer toutes les fiches du journal des appels.

- Appuyer sur [C INT] pour effacer toutes les fiches du journal des appels (excepté les notifications de la messagerie vocale PhoneMail).

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:12 Page 15

5. ACCÈS À CERTAINS SERVICES DE BELGACOM

Votre téléphone **Twist 401** vous permet d'accéder directement à la messagerie vocale.

5.1 ACCÈS À LA MESSAGERIE VOCALE DE BELGACOM (PHONEMAIL)

5.1.1 Réception de messages vocaux

Dès l'arrivée d'un nouveau message vocal sur la messagerie du réseau téléphonique commuté (PhoneMail), l'icone ☍ apparaît sur l'écran principal et les témoins lumineux de la base et du combiné clignotent.

5.1.2 Écouter les messages vocaux

- Faire un appui long sur (1 ␣).
- Votre **Twist 401** appelle automatiquement le serveur vocal de Belgacom. Laissez-vous guider pour écouter vos messages.

Lorsque les messages ont été écoutés et après avoir raccroché, l'icone ☍ disparaît de l'écran principal. Lorsque cela ne se fait pas automatiquement :

- Entrer dans le menu en appuyant sur (OK MENU).
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner le menu **REGLAGE DEFAUT**.
- Appuyer sur (OK MENU) pour entrer dans le menu.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner le menu **MESSAGE VOCAL**.
- Sélectionner **OUI** et valider avec (OK MENU).
  - ▸ L'icône ☍ disparaît, la led du combiné ☼ s'éteint ainsi que le voyant de la base.

> ! ***La touche (1 ␣) est par défaut programmée sur le service de messagerie vocale de Belgacom ; vous pouvez modifier cette programmation (voir §3.6 "Programmer les numéros de mémoires directes (raccourcis)".***

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:12 Page 16

6. PERSONNALISER VOTRE COMBINÉ

6.1 CHOIX MÉLODIE D'APPEL

Vous avez le choix entre cinq sonneries et cinq mélodies.

- Appuyer sur OK MENU.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **REGLAGES AUDIO** et valider avec OK MENU.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le sous-menu **CHOIX MÉLODIE**.
- Appuyer sur OK MENU pour entrer dans le menu.
  - ▸ L'écran indique ▸ **1/10**. **8/10** est le réglage par défaut.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner le réglage désiré (1 à 10).
  - ▸ Un extrait de la sonnerie/mélodie sélectionnée est joué.
- Appuyer sur OK MENU pour sauvegarder la sélection.

6.2 VOLUME MÉLODIE

Depuis le menu Réglages Audio :

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le sous-menu **VOLUME MÉLODIE**.
- Appuyer sur OK MENU pour entrer dans le menu.
  - ▸ L'écran indique ▸ **VOLUME 4**.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner le volume désiré. **NIVEAU 4** est le réglage par défaut.
- Appuyer sur OK MENU pour sauvegarder la sélection.

Nota : Si vous réglez le volume sur **SILENCE**, l'icône correspondante apparaît sur l'écran.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:12 Page 17

6.3 BIPS TOUCHE

Depuis le menu Réglages Audio :

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le sous-menu **BIPS TOUCHE**.
- Appuyer sur OK MENU pour entrer dans le menu.
  - ▸ L'écran indique **> ACT./DÉS**.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour effectuer la sélection. **ACT** est le réglage par défaut.
- Appuyer sur OK MENU pour confirmer.

6.4 EGALISEUR VOIX

Pour un meilleur confort d'écoute, vous pouvez mettre plus de grave ou d'aigu.

Depuis le menu Réglages Audio :

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le sous-menu **EGALISEUR VOIX** et valider avec OK MENU.
- Sélectionner **GRAVE** ou **AIGUE** (**NATURELLE** par défaut) et valider avec OK MENU.

6.5 DÉCROCHAGE AUTOMATIQUE

Si cette fonction est activée, lorsqu'un appel arrive, vous prenez la ligne en retirant le combiné posé sur la base sans avoir à appuyer sur un bouton. Pour mettre fin à la communication, il vous suffit de reposer le combiné sur la base.

Depuis le menu Réglages :

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le sous-menu **DÉCROCH. AUTO**.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:12 Page 18

- Appuyer sur OK MENU pour entrer dans le menu.
  - L'écran indique **> NON/OUI**.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour effectuer la sélection. **OUI** est le réglage par défaut.
- Appuyer sur OK MENU pour confirmer votre choix.

6.6 NOMMER LE COMBINÉ

Depuis le menu Réglages :

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le sous-menu **NOM DU COMBINÉ**.
- Appuyer sur OK MENU pour entrer dans le menu.
  - L'écran indique **NOM DU COMBINÉ**.
- Utiliser le clavier pour entrer un nom.

Nota : En cas d'erreur, utiliser C INT pour effacer.

- Appuyer sur OK MENU pour sauvegarder le nom.
  - Un bip de confirmation est émis et le nom du combiné apparaît sur l'écran.

6.7 DATE ET HEURE

Depuis le menu Réglages :

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour aller dans le sous-menu **DATE et HEURE**.
- Appuyer sur OK MENU pour entrer dans le menu. Utiliser le clavier pour entrer l'année (ANN:2011), utiliser ▲ ou ▼ pour atteindre la date. Entrer la date (format : jj/mm).
- Appuyer sur OK MENU pour confirmer la sélection et passer au sous-menu **RÉGLAGE HEURE**.
- Utiliser le clavier pour entrer l'heure et les minutes (format : hh:mm).

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 19

- Appuyer sur (OK MENU) pour sauvegarder la sélection.

> ! ***Si vous avez souscrit au service "Affichage du numéro/nom", le jour, le mois et l'heure se mettent à jour automatiquement mais pas l'année.***

6.8 RÉVEIL

- Appuyer sur (OK MENU) pour aller dans le menu principal.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **RÉVEIL**.
- Appuyer sur (OK MENU) pour entrer dans le menu.
  - ▸ L'écran indique **ACT. > DÉS**.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **ACT.** ou **DÉS.** Appuyer sur (OK MENU) pour confirmer.
  - ▸ Si **ACT.** est sélectionné, l'écran indique **RÉGLAGE RÉVEIL**.
- Utiliser le clavier pour entrer l'heure du réveil (format hh:mm).
- Appuyer sur (OK MENU) pour afficher **> UNE FOIS OU QUOTIDIEN** puis sélectionner **UNE FOIS** ou **QUOTIDIEN** avec les touches ▲ ou ▼.
- Appuyer sur (OK MENU) pour sauvegarder la sélection.

6.9 VERROUILLER / DÉVERROUILLER LE CLAVIER

Pour éviter les appuis intempestifs sur le clavier du combiné, lorsque celui-ci n'est pas sur sa base, il est possible de le verrouiller temporairement tout en restant disponible pour répondre à un appel.

Pour verrouiller le clavier :

- Faire un appui long sur (*).
  - ▸ **VERROU CLAVIER** apparaît à l'écran.

Pour déverrouiller le clavier :

- Faire un appui long sur (*).

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 20

7. RÉGLAGES DE LA BASE

7.1 CHANGER LE CODE CONFIDENTIEL (CODE PIN)

Le code confidentiel de la base est utilisé pour associer de nouveaux combinés à votre téléphone **Twist 401**.

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK MENU.
- Sélectionner **REGLAGES** à l'aide des touches de navigation et valider.
- Sélectionner **MODIFIER CODE** à l'aide des touches de navigation et valider avec OK MENU.
  - L'écran indique **ANCIEN CODE _ _ _ _**.
- Entrer les 4 chiffres de l'actuel code confidentiel (0000 par défaut) et valider avec OK MENU.
  - L'écran indique **NOUVEAU CODE**.
- Entrer les 4 chiffres du nouveau code et valider avec OK MENU.
  - L'écran indique **CONFIRMER CODE**.
- Entrer les 4 chiffres du nouveau code et valider avec OK MENU.

7.2 RÉGLAGE PAR DÉFAUT

Vous pouvez toujours revenir aux réglages par défaut de votre téléphone.

- Appuyer sur OK MENU pour aller au menu principal.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner **RÉGLAGE DÉFAUT**.
- Appuyer sur OK MENU pour confirmer. Les éléments suivants peuvent alors être programmés : **MESSAGE VOCAL** ou **TOUS RÉGLAGES**.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 21

7.2.1 Tous les réglages

Une fois que vous serez habitué à ce téléphone, vous préférerez peut-être utiliser les réglages initiaux. Pour revenir aux réglages par défaut, suivre les étapes ci-dessous.

Depuis le menu Réglages Défaut :

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le sous-menu **TOUS RÉGLAGES**.
- Appuyer sur OK MENU pour entrer dans le menu.
  - ▸ L'écran indique **OUI** ▸ **NON**. Le réglage par défaut est **NON**.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **OUI** ou **NON**.

Nota : Si **OUI** est sélectionné, tous les réglages du menu programmable, sauf le code PIN, sont restaurés dans leur valeur par défaut.

- Appuyer sur OK MENU pour sauvegarder la sélection.

7.3 OPTIONS DE NUMÉROTATION

7.3.1 Régler le temps de la coupure calibrée (flashing) (touche R)

Sur le réseau public belge, la durée de la coupure est de **120 ms**.

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK MENU.
- Sélectionner **OPTION NUM** à l'aide des touches de navigation et valider.
- Sélectionner **TOUCHE R** à l'aide des touches de navigation et valider.
- Sélectionner **COURT** (120 ms), **MOYEN** (270 ms) ou **LONG** (600 ms) à l'aide des touches de navigation et valider avec OK MENU.

7.3.2 Restriction d'appels

Vous pouvez empêcher la numérotation de certains numéros commençant par (06 - 08 - ...).

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK MENU.
- Sélectionner **OPTION NUM** et valider avec OK MENU.
- Sélectionner **BLOQUER APPELS** et valider avec OK MENU.
- Entrer le code PIN (0000 par défaut) et valider avec OK MENU.
- Sélectionner à l'aide de ▲ ou ▼ **ACT** et valider avec OK MENU (par défaut **DESACTIVE**).
- Sélectionner **APPEL BLOQUE 1**, **APPEL BLOQUE 2**, **APPEL BLOQUE 3**, **APPEL BLOQUE 4** et valider avec OK MENU.
- Entrer les préfixes (de 1 à 3 chiffres) à bloquer en appel sortant et valider avec OK MENU.

Nota : **NON AUTORISE / NUMERO BLOQUE** apparaît à l'écran si un appel commençant par un préfixe bloqué veut être émis.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 23

8. UTILISER VOTRE TÉLÉPHONE AVEC PLUSIEURS COMBINÉS

8.1 ASSOCIER UN COMBINÉ

Votre ou vos combiné(s) sont pré-associés à la base et prêts à fonctionner. Vous pouvez associer jusqu'à 6 combinés à la base de votre téléphone. Si vous souhaitez associer un autre combiné, suivre la procédure d'association décrite ci-dessous.

Depuis le menu Réglages :

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le sous-menu **ASSOCIATION**.
- Appuyer sur OK MENU pour entrer dans le menu.
  - ▸ L'écran indique **OUI** ▸ **NON**. Le réglage par défaut est **NON**.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **OUI**.
- Si **OUI** est sélectionné, appuyer sur OK MENU.
  - ▸ L'écran indique **APP RECH COMB. PENDANT 5 SEC**.
- Appuyer sur sur la base et maintenir cette touche enfoncée ; l'indicateur clignote, puis appuyer sur OK MENU. (Le combiné doit être à proximité de la base pendant le processus d'association).
- Entrer votre code PIN (0000 par défaut) et valider avec OK MENU.
- Appuyer sur OK MENU.
  - ▸ L'écran indique **ASSOCIATION…**, puis **ASSOCIÉ**.

8.2 DÉSASSOCIER UN COMBINÉ

Cette procédure est à effectuer à partir d'un combiné autre que celui que vous souhaitez désinstaller.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 24

Depuis le menu Réglages :

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le sous-menu **SUPP. COMBINE**.
- Appuyer sur OK MENU pour entrer dans le menu.
  - ▸ L'écran indique **OUI** ▸ **NON**. Le réglage par défaut est **NON**.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **OUI**.
- Appuyer sur OK MENU et le message **RAPPROCHER DE LA BASE** s'affiche pendant quelques secondes, puis **OUI NON** apparaît sur l'écran.
- Utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner **OUI** ou **NON**.
- Si vous sélectionnez **OUI**, appuyez sur OK MENU pour confirmer. Entrez le code (0000 par défaut).
  - ▸ L'écran indique **DÉSASSOCIATION...** Un bip de confirmation est émis. Puis l'écran indique **DÉSASSOCIÉ** pour confirmer que le combiné est désassocié.

Nota : Une fois le processus de désassociation terminé, le message **COMBINÉ DEVANT ÊTRE ASSOCIÉ** apparaît sur l'écran. Pour utiliser le combiné, vous DEVEZ réassocier le combiné selon le processus d'association.

8.3 APPELER UN COMBINÉ INTERNE

- Appuyer sur C INT sur le combiné.
- A l'aide du clavier, sélectionner le combiné à appeler (uniquement sur la version trio).
  - ▸ Le combiné appelé sonne. Sur son écran apparaît **APPEL VENANT** suivi du nom du combiné appelant.
- Décrocher avec la touche .
- Une fois la communication terminée, appuyer sur sur l'un des combinés pour désactiver l'interphone.

8.4 VA-ET-VIENT ENTRE DEUX INTERLOCUTEURS

En cours de communication avec un correspondant externe, vous pouvez appeler un combiné interne :

- Appuyer sur C INT, composer le numéro du combiné à appeler (uniquement sur la version trio).
  - ▸ Le correspondant externe est mis en attente.
  - ▸ Les 2 correspondants internes peuvent dialoguer entre eux.
- Pour dialoguer à nouveau avec le correspondant externe, appuyer sur .

8.5 TRANSFÉRER UN APPEL EXTERNE VERS UN AUTRE COMBINÉ

Pendant un appel externe, il est possible de transférer cet appel vers un autre combiné.

- Appuyer sur C INT sur le combiné pour mettre l'appel externe en attente, et composer le numéro du combiné à appeler (uniquement pour la version trio).
- Lorsque le combiné interne répond, appuyer sur afin de transférer l'appel.

8.6 CONFÉRENCE À TROIS (2 CORRESPONDANTS INTERNES ET 1 CORRESPONDANT EXTERNE)

- Pendant un appel externe, appuyer sur C INT.
  - ▸ L'écran indique **EN ATTENTE**.
- A l'aide du clavier, composer le numéro du combiné interne à appeler (uniquement pour la version trio).
- Lorsque le combiné interne répond, appuyer sur C INT pour établir la conférence.
  - ▸ L'écran indique **CONFÉRENCE** sur les combinés.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 26

- Pour revenir en communication interne et mettre le correspondant externe en attente, appuyer sur (#⌂).
- Pour reprendre la conférence à 3, appuyer de nouveau sur (#⌂).

8.7 PRENDRE UN APPEL EXTERNE EN COURS DE COMMUNICATION INTERNE

Lorsque vous êtes en ligne avec un autre combiné interne, vous pouvez recevoir un appel externe.

Pour prendre cet appel :

- Appuyer sur (⏻).
  - ▸ La communication interne est interrompue.
- Appuyer sur (📞).
  - ▸ Vous êtes maintenant en ligne avec votre correspondant extérieur.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 27

9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Portée en champ libre	Jusqu'à 300 mètres *
Portée en intérieur	Jusqu'à 50 mètres *
Autonomie du combiné (valeurs moyennes)	7 heures en communication ** 6 jours en veille **
Nombre de combinés	Jusqu'à 6
Communication entre combinés	Oui
Conférence à 3 (1 correspondant externe + 2 correspondants internes)	Oui
Raccordement électrique / Adaptateur secteur base	Type IA5060G Entrée : 100 – 240 VAC - 50-60 Hz - 0,2 A Sortie : 6 VDC - 500 mA ou type DM-SC060050 Entrée : 100 – 240 VAC - 50-60 Hz - 0,1 A Sortie : 6 VDC - 0,5 A Utiliser uniquement les adaptateurs fournis avec le téléphone. Courant alternatif monophasé à l'exclusion des installations IT définies dans la norme EN60950. Attention, la tension du réseau est classée dangereuse selon les critères de la même norme.
Raccordement téléphonique	Appareil destiné à être raccordé à une ligne téléphonique analogique classée TRT3 (tension du réseau de télécommunications) selon la norme EN60950.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 28

Batteries	RW / Sanik – AAA – 1,2 V – 500 mAh Utiliser uniquement les batteries fournies avec le téléphone. L'utilisation d'un autre type de batteries présente un risque d'explosion. Les batteries usagées doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur
Température de fonctionnement	De 5 à 40 °C

* Variable en fonction de l'environnement.

** Données dépendantes de la charge initiale des batteries.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 29

10. EN CAS DE PROBLÈME...

D'une manière générale, en cas de problème, retirer les batteries de tous les combinés de l'installation pendant environ 1 minute, puis débrancher et rebrancher l'alimentation électrique de la base et réinstaller les batteries.

Problèmes	Causes	Solutions
L'écran ne comporte aucune indication.	L'appareil n'est pas alimenté.	Vérifier le branchement de l'alimentation électrique.
	La batterie est déchargée.	Reposer le combiné sur sa base pour charger la batterie
	L'écran principal est en veille.	Appuyer sur n'importe quelle touche du clavier pour le réactiver.
Vous n'avez pas de tonalité.	Le combiné n'est pas associé à la base.	Se reporter au § 8.1
	La batterie est déchargée.	Reposer le combiné sur sa base pour charger la batterie.
	L'appareil n'est pas branché au réseau téléphonique.	Vérifier le branchement de la prise téléphonique.
	Le combiné est hors de portée de la base.	Se rapprocher de la base.
	Le cordon téléphonique n'est pas adapté.	Utiliser le cordon livré avec le téléphone.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 30

Problèmes	Causes	Solutions
La qualité audio est mauvaise ou se dégrade en cours de communication.	Vous êtes hors de portée de la base ou dans un environnement perturbé.	Se rapprocher de la base ou déplacer la base.
Votre correspondant ne vous entend pas.	Le micro est coupé et la fonction Secret est activée.	Se reporter au § 2.7.
Le combiné ne sonne pas.	La sonnerie du combiné est coupée.	Se reporter au § 6.2.
La batterie est toujours déchargée après plusieurs heures de charge.	La base ou le chargeur n'est pas alimenté.	Vérifier le branchement de l'alimentation électrique.
	La batterie du combiné est défectueuse.	S'adresser au revendeur pour obtenir une nouvelle batterie.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 31

11. GARANTIE

Soigneusement sélectionné par Belgacom, l'appareil que vous venez d'acquérir est couvert par une garantie pièces et main-d'oeuvre contre tout défaut matériel ou vice de fabrication pour une durée de deux ans, sauf dispositions contractuelles contraires. La garantie prend cours à la date de retrait ou de livraison de l'appareil.

Si vous deviez éprouver des difficultés avec votre appareil, il y aurait lieu de vous rendre dans une de nos Téléboutiques ou chez un de nos agents agréés, muni du ticket de caisse ainsi que de l'appareil complet dans son emballage d'origine ou dans un autre garantissant une sécurité analogue. Les adresses de nos Téléboutiques et agents agréés figurent dans les pages d'information des guides téléphoniques.

En cas de défaut matériel ou vice de fabrication, votre appareil sera réparé ou remplacé gratuitement sur présentation du ticket de caisse.

Belgacom détermine seule quels sont les réparations et/ou remplacements nécessaires. Le délai de garantie applicable à un appareil réparé ou remplacé expire au moment de l'échéance du délai de garantie applicable à l'appareil acheté, sans toutefois pouvoir être inférieur à 3 mois.

La garantie ne couvre pas :

- les dommages de toute nature dont l'origine ne serait pas antérieure à la vente ;
- les dommages, les dérangements et les défectuosités dûs à une faute du client ou dont la cause est extérieure à l'appareil : foudre, surtensions, humidité, détériorations accidentelles, mauvaise utilisation ou mauvais entretien, non observation des instructions du mode d'emploi, ainsi que tous cas de force majeure ;
- la réparation ou le remplacement des éléments mobiles (cordons, fils, prises, antennes, etc.), le remplacement des éléments accessoires dont le renouvellement régulier est nécessaire (piles, batteries, papier, encre, etc.) et la fourniture en produits de nettoyage.

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 32

La garantie n'est pas applicable :

- si le client modifie ou répare l'appareil terminal lui-même ou avec les services de personnes non habilitées par Belgacom ;
- ou s'il enlève ou falsifie les numéros de fabrication et/ou les marques de l'appareil terminal.

La responsabilité de Belgacom ne pourrait être engagée pour des dommages indirects ou immatériels subis par le client du fait d'un mauvais fonctionnement de l'appareil terminal, tels que notamment toute perte de production, manque à gagner ou perte de contrats.

Les conditions générales de vente de nos appareils terminaux peuvent être obtenues sur simple demande dans tous les services de Belgacom accessibles au public ou sur www.belgacom.be.

belgacom

BELGACOM, société anonyme de droit public
Bd du Roi Albert II 27 - B 1030 Bruxelles
TVA BE 0202 239 951 R.P.M Bruxelles 587 163

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 33

12. SÉCURITÉ

En cas de danger, l'adaptateur secteur sert de dispositif de sectionnement de l'alimentation 230 V. Il doit donc être installé, par précaution, près de l'appareil et être facilement accessible. Pour couper le dispositif de la source d'alimentation primaire, l'adaptateur secteur doit être débranché de la prise 230 V AC / 50 Hz.

En cas de défaillance de l'adaptateur secteur, ce dernier doit être remplacé par un modèle identique.

En l'absence d'alimentation secteur ou en cas de coupure secteur, les postes utilisant des combinés sans fil ne sont plus fonctionnels.

Vous ne pourrez pas passer ou recevoir des appels en cas d'urgence.

Pour cette raison, il est recommandé d'utiliser en complément un poste téléphonique conventionnel ne nécessitant pas de courant secteur.

! ***Ne pas utiliser votre poste téléphonique pour signaler une fuite de gaz à proximité de cette fuite.***

En cas d'orage, il est préconisé de ne pas utiliser cet appareil.

Ne tentez pas d'ouvrir les piles ou batteries qui contiennent des substances chimiques. En cas de suintement ou de coulure, empêchez tout contact avec la peau et les muqueuses (les yeux, la bouche, le nez). Le cas échéant, rincez la partie atteinte pendant une vingtaine de minutes à l'eau courante et consultez d'urgence un médecin. Nettoyez le téléphone à l'aide d'un papier absorbant ou d'un chiffon sec et contactez votre revendeur pour changer vos batteries.

Le **Twist 401** est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

CE

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 34

13. ENVIRONNEMENT

La production de l'équipement que vous avez acheté a nécessité l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles. Il peut contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement.

Afin d'éviter la diffusion de ces substances dans notre environnement et de réduire l'exploitation des ressources naturelles, nous vous encourageons à utiliser les systèmes de récupération appropriés. Ces systèmes réutiliseront ou recycleront de manière saine la plupart des composants de votre équipement périmé.

Le symbole d'une poubelle barrée vous invite à utiliser ces systèmes.

Si vous désirez plus d'informations sur les systèmes de ramassage, de réutilisation et de recyclage, veuillez prendre contact avec votre administration locale ou régionale chargée de l'évacuation des déchets.

Vous pouvez également nous contacter pour plus d'informations sur les effets de nos produits sur l'environnement.

R&TTE DECLARATION DE CONFORMITE (DOC)

Nous,

ATLINKS EUROPE
22, Quai Gallieni
92150 SURESNES
FRANCE

Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Marque : Belgacom
Nom Commercial : Twist 401
Modèle : Versatis C 650

Est conforme :

- aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive R&TTE (1999/5/CE) en se basant sur les normes et autres documents normatifs suivants :
  1. SECURITE (art 3.1.a) : EN 60950-1 (2006) + A11 (‘2009)
  2. CEM (art 3.1.b) : EN 301489-01 V1.8.1 (2008) / EN 301489-06 V1.3.1 (2008)
  3. SPECTRE RADIO (art.3.2): EN 301406 V2.1.1 (2009)
- au règlement (CE) N° 278/2009 de la Commission des Communautés européennes, du 6 avril 2009 portant application de la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d’écoconception relatives à la consommation d’électricité hors charge et au rendement moyen en mode actif des sources d’alimentation externes

- au règlement (CE) N° 1275/2008 de la Commission des Communautés européennes du 17 décembre 2008 portant application de la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d’écoconception relatives à la consommation d’électricité en mode veille et en mode arrêt des équipements ménagers et de bureau électriques et électroniques

Cette conformité s’entend pour autant que le produit pour lequel elle est donnée soit installé et utilisé suivant les instructions fournies dans le manuel d’utilisation.

Paris, le 30/05/2011
Didier GOUJARD
CEO ATLINKS EUROPE

twist_401_fr:Versatis_920_mx.qxd 09/09/2011 09:13 Page 35